

1716 August 14., Zürich

A

SCHREIBEN VON [SALZHAUSSCHREIBER HANS KONRAD] HESS AN [ALT] AM-
MANN [UND DERZEITIGEN ZUGER STADT- UND AMTSRAT BEAT
JAKOB II.] ZURLAUBEN¹

"Ayant pris tout les soins pour bien recommander à nôtre messenger la remise de dix Louis d'or vieux deux Ecus, et en monnoye 6. bons batz au s.^r [Lukas] Linder march.^d de soye a Bâle, je ne doute pas que vous n'ayés reçu avis que cela a été effectué. Si cela seroit autrement, il me le faudroit ... [faire] savoir pour en prendre les informa[tions] nécessaires.

J'ai l'honneur ... de vous retourner les deux lettres que vous avés pris la peine de m'envoyer il y a 15. jours. vous trouveres ci-inclus deux autres qui vous font voir, que feu mon grandpere [Heinrich Hess, gest 1672] n'a pas eû moins de veneration pour tout ce qui lui venoit de la part de l'Jllustre famille Zurlauben [insbesondere von seiten Beats II., gest. 1663, und Beat Jakobs I., gest. 1690, gemeint] que celle là pour lui. La marque en est evidente de ce qu'on a gardé mutuellement les lettres depuis l'espace d'un si long tems. Mon Pere [Hans Kaspar Hess] vous assure de ses respects.² J'en fais le même, et suis au delà de toute exception ... Votre ... serviteur ...".

- 1) Adressat anhand einer von Abbé Beat Jakob Anton Zurlauben, einem der ersten Ordner des Familienarchivs, stammenden Dorsualnotiz erschlossen.
2) s. auch Zurlaubiana AH 176/178

Original - AH 108, 41-42 - Blatt 42^r leer

[1698]¹

A

GEDICHT² "PRO EFFIGIE DOMINI MICHEL[-JEAN] AMELOT³ REGII [LUDWIG XIV.] NUNTII AD HELVETOS ET RHAETOS", [VERFASST VOM AMMANN VON STADT UND AMT ZUG, BEAT KASPAR ZURLAUBEN]

*Magnos magna devent: Magnum tibi, Gallia, Regem
Mercurios. Magnos Magnus Apollo dedit.*

quem cernis: Michael Amelot pro testibus adsit:
 Magnum ne dubita, mens generosa probat.
 Heluetio rabidum repulit de limite Martem: ⁽⁴⁾
 quam bene sic Paüs Nartius ille fuit.
 stemmata lace nitent: et eodem stemmata Regis.
 Res patet, ad Paum probet uterque facem.
 Pectora trina refert. quia ter iam Nartius, omne
 quidquid agit: totum ter bene dexter agit.
 Heluetus hoc, Venetique docent: Lusitania iurat, ⁽⁵⁾
 Grandius hoc solo uia rabuisse solum.
 Ergo cum Venetis Lusitani diute: uiuat!
 Helueta, hūque pios, gens, duplicato Sonos.
 VIVat, Vt et Veteres abeat Longe VVs. In annos;
 et sVbeat sVperos nVMlre Dante Choros.

- 1) Datum aufgrund des am Schlusse stehenden Chronogramms erschlossen.
- 2) Titelgebung anhand des z.T. gleichlautenden Textes in Zurlaubiana AH 57/46, s. ebenda die ähnlichen Verse unter AH 55/110 und AH 63/87. AH 109/12 trägt auf Blatt 43^r die Bezeichnung "NB. A." und auf Blatt 44^v die Bezeichnung "A."
- 3) s. auch den Porträtstich mit Umschrift aus dem Jahre 1697 unter Zurlaubiana AH 100/1
- 4) Amelot war 1695 Vermittler im Wartauerhandel, s. ebenda AH 102/13.
- 5) Amelot wirkte vor seiner Ambassade bei den eidg. Orten von 1682 bis 1685 als Ambassador in Venedig und von 1685 bis 1688 als Ambassador in Portugal.

AH 109, 43-44 - Blatt 43^v und 44^r leer